



vous offre ce
**carnet de
notes n° 64** en
guise de vœux pour
la nouvelle année et
espère pouvoir compter sur votre soutien
par le versement de la cotisation annuelle

et par la présence aux concerts à venir.

par chèque bancaire ou virement au compte de
la Caisse d'Épargne Grand Est Europe, IBAN :
FR76 1513 5090 1708 7713 9141 501 (*rayez la
mention inutile*) la somme de :

- 15 Euros (cotisation individuel)
- 20 Euros (cotisation couple)
-Euros (don)

Dimanche 20 novembre 2022 | **DNA**

NEUWILLER-LÈS-SAVERNE

Poésie, musique et peintures

Le concert-lecture, qui s'est déroulé au foyer Saint-Jean château (EUL) de Neuwiller-lès-Saverne, proposait un élégant dialogue entre des expressions diverses, mais complémentaires.

Au départ, les sonnets de Dante célébrant son amour pour Béatrice sont récités en italien et traduits en français, alors que des poèmes de Verlaine et de Baudelaire qui en sont comme un écho inversé. Mis en musique et interprétés par Francis Matter, s'accompagnant au piano, ils créent une atmosphère, à la fois intime et grave. Verlaine et Baudelaire ont fait l'objet d'innombrables mises en musique, aussi bien classiques (Fauré, Debussy, Duparc...) que contemporaines, dont



Adriano Giubilei, Francis Matter et Hélène Koehl aux côtés des six eaux-fortes d'Alfredo Müller. Photo DNA

Léo Ferré et Gainsbourg, entre autres.

Francis Matter a su, courageusement, judicieusement, trouver le ton juste, secondé par les « ministres de la parole » italienne (Adriano Giubilei) et française (Hélène Koehl). Ce concert-lecture bien rodé affichait une belle

fluidité, entrecoupé de célébrations de l'œuvre peinte, les six eaux-fortes d'Alfredo Müller, exposées à portée de voix. Les tons entre le noir et le blanc offraient une sorte de prologue à chacun des « actes » de ce qu'Hélène Koehl, présidente de l'association des Amis d'Alfredo Müller, avait

appelé un spectacle éphémère.

Réunis au foyer Saint-Jean château (EUL) de Neuwiller-lès-Saverne, dans une atmosphère quasi chambriste, les auditeurs/spectateurs ont sans doute été surpris par cet original régal des yeux et des oreilles, par deux langues et deux formes d'expressions artistiques, par deux à trois pays et autant d'associations (les Amis d'Alfredo Müller, Musiques au pays de Hanau et Patrimoine).

Ce premier concert de la saison de Musiques au Pays de Hanau inaugurerait toute une série de manifestations où musique et poésie auront une place conjointe, avec des contenus et des styles assez diversifiés, dans l'espace du pays de Hanau.

P. B.

MPH a choisi de centrer sa saison sur les correspondances subtiles entre musique et poésie, ainsi que les autres arts.

Nous en avons eu une première approche avec le concert-lecture **"la Vie heureuse de Dante Alighieri"** le 13 novembre 2023, au cours duquel les textes de l'immense poète italien ont été illustrés par des mélodies de Francis Matter et 6 eaux-fortes d'Alfredo Müller ([ci contre](#))

Dans le même esprit, nous célébrerons le séjour de Goethe en Alsace et ses promenades au Bastberg par un récital "Goethe à Bouxwiller" de Jean-Luc Iffrig et Christophe Einhorn, le dimanche 5 février 2023 à 16 h, à l'église protestante de Bouxwiller. Participation libre.

Au mois de **juin**, une promenade sur le sentier **René Char à La Petite-Pierre** ponctuée de lectures de textes de ce poète, qui a séjourné à Frohmuhl entre 1939 et 1940 alors qu'il était mobilisé, sera suivie d'un concert de Françoise Kubler (soprano) et Marie-Andrée Joerger (accordéon) à l'église simultanée.

Je n'oublie pas enfin de vous signaler le récital que donnera le contre-ténor **Frédéric Schwab avec Jean-Luc Iffrig** le **14 mai 2023** au profit de la restauration de l'orgue Stiehr-Mockers de l'église Saint-Adelphe de Neuwiller-lès-Saverne.

[J.F. Blicklé, président de MPH](#)